



ART & SCULPTURE PROJECTS

Dates: Du 8 septembre au 29 octobre, 2016
Vernissage le jeudi 8 septembre de 18h00 à 20h30
Concerne: Les Deux Garçons, «Promesse de renouveau», solo show
Lieu: LKFF Art & Sculpture Projects, Rue Blanche nr 15, B-1050 Bruxelles

Cet automne, LKFF Art & Sculpture Projects présente pour la seconde fois à Bruxelles le duo d'artistes Les Deux Garçons (Michel Vanderheijden van Tinteren & Roel Moonen). Par le biais de la taxidermie, leur média de prédilection, ils insufflent une nouvelle vie, mais aussi un sens nouveau, aux animaux et objets qu'ils choisissent de ressusciter. Fascinés par l'étroite frontière entre le bien et le mal, ils confrontent le spectateur à leurs créations à la fois étranges, belles, touchantes et choquantes. Cette exposition personnelle fait suite à l'impressionnante rétrospective leur ayant été consacrée au musée Vrijthof de Maastricht, réunissant plus d'une centaine de leurs œuvres pour la plupart issues de collections privées.

Les Deux Garçons dans cette exposition nous interrogent, peut-être cyniquement, sur une «Promesse de renouveau». Leurs nouvelles créations étonneront les aficionados, celles-ci s'éloignant du champ du carnavalesque pour approcher davantage le domaine de la pureté et de l'abstraction. L'adoration de l'animal est toujours au centre de leurs réalisations, mais cette fois avec une teinte dramatique assumée aux accents de fatum latin. Les artifices laissent place à l'animal dans sa forme la plus sobre, dépouillé de ses ornements pour symboliser une nature toujours plus fragilisée, condamnée à un terrible destin.

L'animal comme un miroir, fait écho à nos origines, nous rappelant que notre omnipotence actuelle n'est certainement que passagère. Emblème absolu de ce message, un singe crucifié aux allures de memento mori tente de nous alarmer sur une réalité bien douloureuse à voir. Théorie Darwinienne, foi catholique, clins d'œil animistes, sont autant de sources inspirant sans cesse Les Deux Garçons dans leur volonté de pointer du doigt la crise identitaire actuelle, les catastrophes écologiques... Magnifier l'animal via la taxidermie permet la prise de conscience d'une nature mise à mal par notre mode de vie, sacrifiée sur l'autel d'une pseudo modernité.

Les réalisations des Deux Garçons sont le fruit du travail à 4 mains de Michel Vanderheijden (Heerlen, 1965) et Roel Moonen (Maastricht, 1966). Tous deux ont étudié à l'Académie des Beaux Arts de Maastricht. Depuis plus de 15 ans ils vivent et travaillent ensemble à Landgraaf.

A partir du mois d'août, ils feront partie d'une exposition collective intitulée «A table avec l'artiste» au Musée Mestdagh de La Haye. Ils y présenteront une série dont certains exemplaires seront à découvrir à la galerie LKFF. En septembre, un livre dédié à l'art et à la taxidermie reprendra leurs créations.

**Les animaux utilisés dans les sculptures sont recyclés suite à des causes naturelles de décès. Elles sont ensuite proposées aux artistes.*



Les Deux Garçons, «La démission de l'intolérance», 2016

Infos: Mijntje Lukoff / Camille Ritter
info@lkff.be - tel : +32 (0) 2 345 9226



ART & SCULPTURE PROJECTS

When : From 8 September through 28 October, 2016
Opening Thursday 8 September from 6:00 to 8:30 p.m.
What : Les Deux Garçons, «Promesse de Renouveau», solo exhibition
Where : LKFF Art & Sculpture Projects, Rue Blanche nr 15, B-1050 Brussels

This autumn, LKFF Art & Sculpture Projects is proud to announce the second solo exhibition in Brussels of Maastricht duo Les Deux Garçons (Michel Vanderheijden van Tinteren & Roel Moonen). Through taxidermy, their preferred medium, they breathe new life, but also new meaning, in the animals and objects they choose to resurrect. Fascinated by the fleeting and random aspects of our existence, by the subjectivity behind the notions of good and evil, they confront the beholder with their odd, yet beautiful, endearing, yet shocking sculptures. This exhibition follows the superb retrospective they held at the Vrijthof Museum in Maastricht, gathering more than 100 artworks, mostly belonging to private collections.

In this new exhibition, Les Deux Garçons question us, maybe somewhat cynically, about a “promise of renewal”. Their new artworks might surprise the aficionados, moving away from the joyful trinkets and accessories to approach a purer scenography, almost abstract. The animal devotion is as always at the center of their art, yet now it appears more dramatic with accents of latin “Fatum”. The absence of artifacts leave the animals sober, stripped of ornaments, symbolizing a ever more fragile nature, condemned to an ever darker future.

The animal echoes our origins, like a mirror, reminding us how our current omnipotence is only temporary. The symbol of this message: a crucified chimpanzee, memento mori pointing us to a very painful reality. Darwin theory, catholic faith, animist references are among the many sources inspiring Les Deux Garçons. By these they denounce our current identity crisis, the chaotic world in which we live, the ecologic mess we’ve made... To magnify the animal world through taxidermy allows an awakening of how nature is currently sacrificed on the altar of a pseudo-modernism.

The sculptures by Les Deux Garçons are the result of a four handed collaboration between Michel Vanderheijden van Tinteren (Heerlen, 1965) and Roel Moonen (Maastricht, 1966). Both studied at the Fine Arts Academy in Maastricht. They have been living and working together for over 15 years.

Outside the gallery: Collective exhibition at the Mestdag Museum in The Hague.

** All animals used for the sculptures are recycled following natural causes of death.*



Les Deux Garçons, «La démission de l'intolérance», 2016

more info:
Mijntje Lukoff / Camille Ritter
email : info@lkff.be
tel : +32 (0) 2 345 9226



ART & SCULPTURE PROJECTS

Datum : Van 8 September tem 28 October, 2016
Vernissage donderdag 8 September van 18 tot 20.30 uur
Wat : Les Deux Garçons, «Promesse de Renouveau», solo tentoonstelling
Waar : LKFF Art & Sculpture Projects, 15 Blanchestraat, B-1050 Brussel

Dit najaar stelt LKFF Art & Sculpture Projects voor de tweede keer het kunstenaarsduo Les Deux Garçons (Michel Vanderheijden van Tinteren & Roel Moonen) voor in Brussel. Via de taxidermie, hun favoriete medium, geven zij een tweede leven maar ook een nieuwe betekenis aan de dieren en objecten die zij voor een verrijzenis hebben uitgekozen. Gefascineerd door de dunne grens tussen goed en kwaad confronteren zij de toeschouwer met hun vreemde, mooie, ontroerende en soms choquerende creaties. Deze solotentoonstelling volgt op hun indrukwekkende retrospectieve in het Museum aan het Vrijthof in Maastricht, waarvoor meer dan honderd van hun werken waren samengebracht, overwegend afkomstig uit privécollecties.

In deze tentoonstelling bevragen Les Deux Garçons ons, een beetje cynisch misschien, over een 'Belofte van hernieuwing'. Hun nieuwe creaties zullen de liefhebbers verrassen: ze nemen afstand van het carnavaleske en vinden meer aansluiting bij het zuivere, het abstracte. De adoratie van het dier staat nog steeds centraal in hun realisaties, maar nu met een bewust dramatische ondertoon en een hint naar het Latijnse noodlot. Kunstgrepen maken plaats voor het dier in zijn meest pure vorm; ontdaan van ornamenten staat het symbool voor een steeds kwetsbaardere natuur, veroordeeld tot een schrikbarend lot.

Het dier houdt ons een spiegel voor, verwijzend naar onze oorsprong, en herinnert ons eraan dat onze huidige almacht ongetwijfeld slechts tijdelijk is. Symbool bij uitstek van deze tijding is een gekruisigde aap – een memento mori die ons probeert te waarschuwen voor een werkelijkheid die er erg pijnlijk uitziet. De theorie van Darwin, het katholieke geloof en animistische verwijzingen zijn blijvende inspiratiebronnen voor Les Deux Garçons in hun pogingen om de huidige identiteitscrisis bloot te leggen, milieurampen aan te kaarten, ... De verheerlijking van het dier via de taxidermie maakt ons bewust van de natuur die geschaad wordt door onze levensstijl, geofferd op het altaar van een pseudomoderneiteit.

De realisaties van Les Deux Garçons ontspruiten uit het werk van de vier handen van Michel Vanderheijden (Heerlen, 1965) en Roel Moonen (Maastricht, 1966). Beiden studeerden aan de Academie voor Beeldende Kunst in Maastricht. Al meer dan 15 jaar wonen en werken ze samen in Landgraaf.

Buiten de muren: augustus 2016: collectieve tentoonstelling, getiteld 'Aan tafel met de kunstenaar', in het Mesdag Museum in Den Haag.

**De dieren die voor de sculpturen worden gebruikt zijn een natuurlijke dood gestorven en werden achteraf aangeboden aan de kunstenaars.*



Les Deux Garçons, «La démission de l'intolérance», 2016

Infos: Mijntje Lukoff / Camille Ritter
info@lkff.b - tel : +32 (0) 2 345 9226